

Sprawozdanie końcowe z przeprowadzonych prac doraźnych



Obiekt:	Zabytkowa willa „Dom Zośki”
Adres:	ul. Królowej Jadwigi 11 05-500 Piaseczno dz. ew. nr 53, obręb 0050, jedn. ew.: 141804_4
Zamawiający:	Gmina Piaseczno ul. Kościuszki 5 05-500 Piaseczno
Nadzór inwestorski-konserwatorski:	festgrupa sp. z o.o. konserwatorska pracownia projektowa al. Jerozolimskie 47/2a NIP 7010174685 00-697 Warszawa, PL KRS 0000182188 +48 (22) 621 25 13 REGON 141783062 www.festgrupa.pl kapitał zakładowy 50 000 PL BZWBK SA 48 1090 2851 0000 0001 1152 9459
Data:	Październik 2019r.

1. **Sprawozdanie końcowe z przeprowadzonych prac doraźnych**

Sprawozdanie dot.: zabytku nieruchomego, budynek „Dom Zośki”, wpisanym do rejestru zabytków pod nr A-881 decyzją z dnia 6.11.2009 wraz z ustaleniem strefy ochronnej, którą wyznaczają granice działki, ul. Królowej Jadwigi 11, Piaseczno 05-500, dz.ew. nr 53, obr. 50, KW WA5M/00275369/4.

2. **Data trwania nadzoru nad pracami doraźnymi :** 03.10.2019 - 28.10.2019r.

3. **Uczestnicy spotkań koordynacyjnych i nadzorów w trakcie przeprowadzanych prac doraźnych:**

Sylwia Horabik – Urząd Miasta i Gminy Piaseczno

Agnieszka Sajnok - Urząd Miasta i Gminy Piaseczno

Lech Rajewski - Urząd Miasta i Gminy Piaseczno

Janusz Waśniewski - Wykonawca

Katarzyna Skiba - Nadzór inwestorski-konserwatorski

Marcin Górski - Nadzór inwestorski-konserwatorski

Andrzej Jeżewski – Kierownik budowy

4. **Miejsce spotkań:** Zabytkowa willa „Dom Zośki”, ul. Królowej Jadwigi 11, 05-500 Piaseczno

5. **Cel przeprowadzanych prac profilaktycznych/ doraźnych**

Celem przeprowadzenia profilaktycznych prac doraźnych w zabytku jest wykonanie działań wyprzedzających docelowy zakres robót remontowo-konserwatorskich zmierzających do spowolnienia procesów korozji biologicznej występującej w obiekcie.

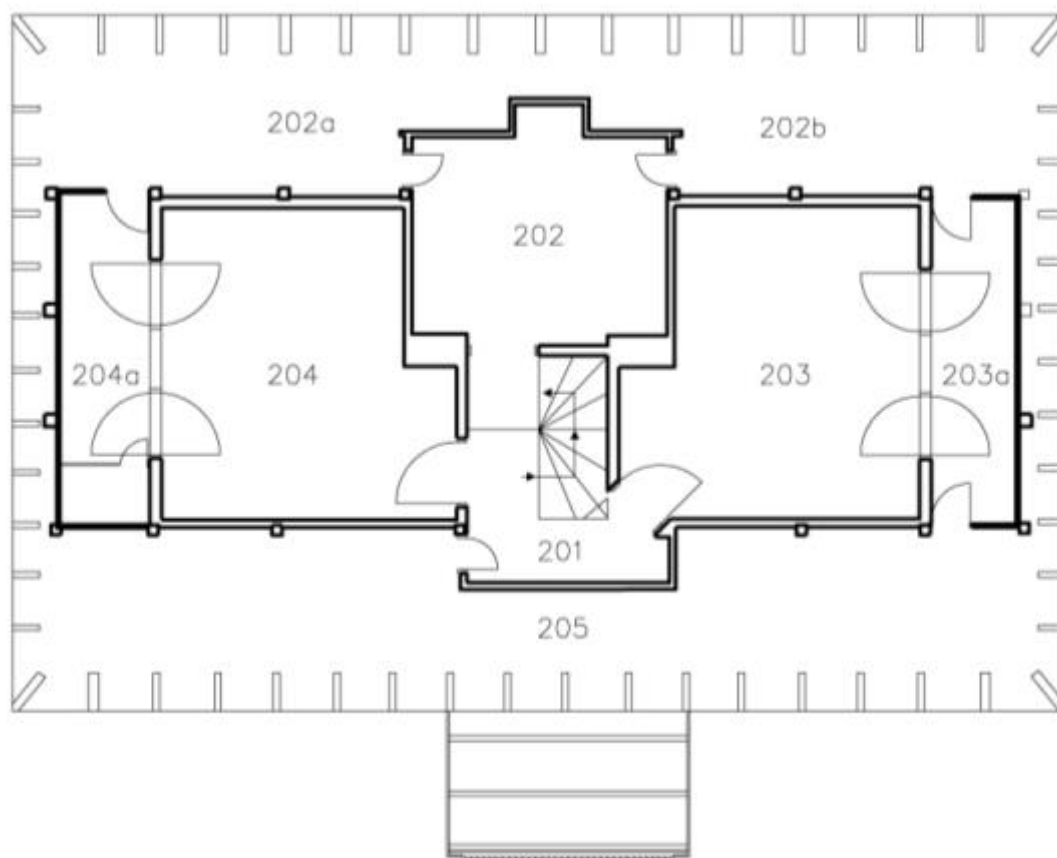
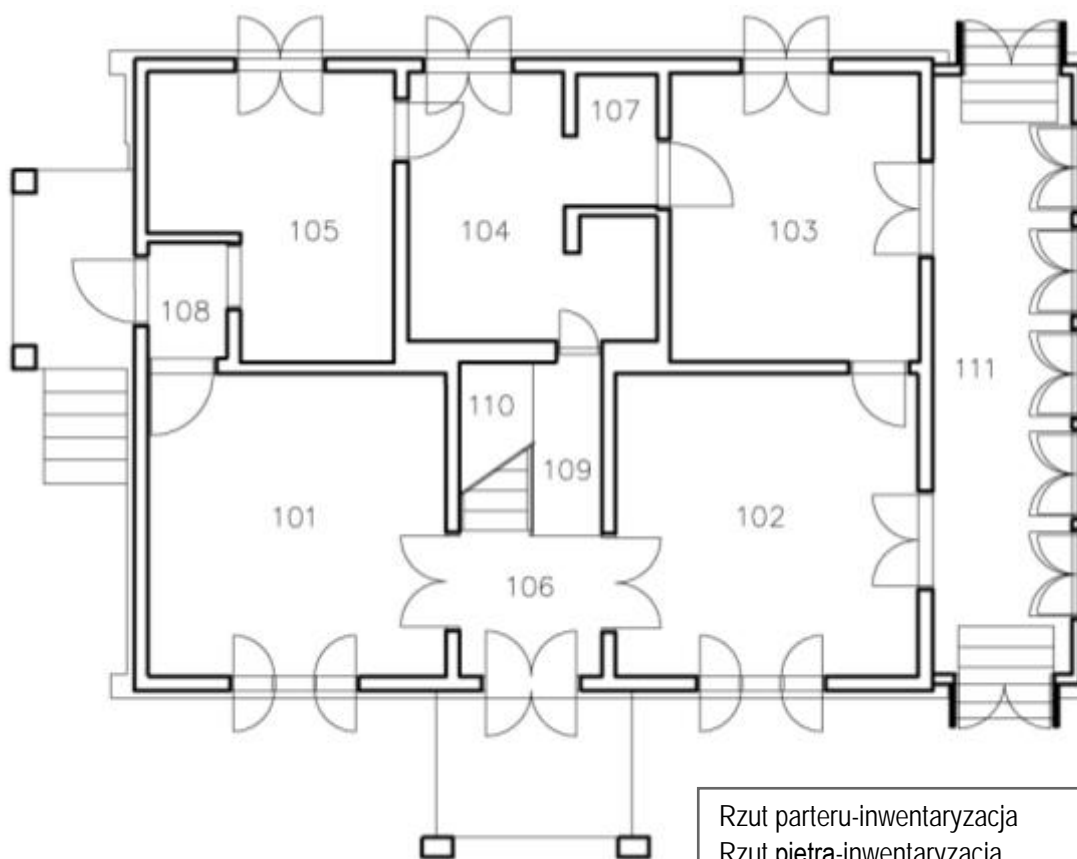
Program prac doraźnych opracowano w oparciu o wnioski z przeprowadzonych ocen budynku 'Dom Zośki' zawartych w:

- Ekspertyzie budowlanej z zakresu konstrukcyjnego zabytkowej willi „Dom Zośki” zlokalizowanej przy ul. Królowej Jadwigi 11 w Piasecznie, festgrupa 2019
- Dokumentacji badań podłoża gruntowego wraz z opinią geotechniczną, GeoGT, 2019
- Ekspertyzie mykologicznej, festgrupa 2019
- Programie Prac Konserwatorskich, festgrupa 2019

6. Program profilaktycznych prac doraźnych zawarty we wniosku o pozwolenie na prace doraźne z dn. 08.08.2019r., na podstawie którego została wydana decyzja MWKZ, z dn. 03.09.2019r. obejmował:

- Zabezpieczenie schodów (wyłożenie tekturą i folią)
- Prace rozbiórkowe na piętrze (pom. 201, 202, 203, 204):
 - skucie tyków piętra
 - demontaż instalacji elektrycznej (z zachowaniem ebonitowych włączników)
 - demontaż płyt na podłodze w pomieszczeniu 204
 - demontaż boazerii w pom. 204
- Demontaż wszystkich warstw ściennych, podłogowych i sufitowych parteru, w celu odsłonięcia konstrukcji właściwej budynku:
 - deski podłogowe na parterze (z zachowaniem fragmentów na których stoją piece kaflowe, oraz desek pomieszczenia 108 w celu zachowania dostępu do obiektu),
 - płytki podłogowe i ścienne w pom 104, 107
 - listwy przypodłogowe
 - warstwy ścienne (wtórne płyty pilśniowe, tynki, mata słomiana, deskowanie, papa), w celu odsłonięcia konstrukcji zrębowej
 - demontaż instalacji elektrycznej (z zachowaniem ebonitowych włączników)
 - podsufitka werandy
 - warstwy sufitowe (tynk, deskowanie wraz z tzw. polepą) w celu odkrycia elementów nośnych stropu nad parterem
- Przy pracach należy zachować (brak demontażu) listwy osłonowe otworów okiennych i drzwiowych obu kondygnacji
- Demontaż i utylizacja elementów konstrukcji podłogi parteru (legary), bezpośrednio porażonych przez grzyby domowe,
- Wykorzystanie zdrowych desek podłogowych jako konstrukcji trapów komunikacyjnych na legarach
- Wykonanie fumigacji obiektu, przy użyciu specjalistycznych środków i za pomocą wykwalifikowanych ekip budowlanych (przedłużenie decyzji zezwalającej na prace do 30.12.2019 zgodnie z przedłożonym wnioskiem do 30.09.2020). Zabieg fumigacji nie stanowił zakresu nadzoru. Zabieg fumigacji planowany jest na drugi etap wykonania prac doraźnych, termin wykonania prac potwierdzony będzie przez Urząd Miasta i Gminy Piaseczno.

Schematy rzutów pomieszczeń Dom Zośki- inwentaryzacja



7. Daty przeprowadzonych nadzorów inwestorsko-konserwatorskich na terenie zabytkowej willi „Dom Zośki”, ul. Królowej Jadwigi 11, 05-500 Piaseczno.

03.10.2019r., 11.10.2019r., 18.10.2019r., 28.10.2019r.

Z każdego nadzoru powstała notatka wraz z dokumentacją fotograficzną, przekazana w wersji elektronicznej i wydrukowanej do przedstawicieli Urzędu Miasta i Gminy Piaseczno oraz do wiadomości pozostałych osób uczestniczących w nadzorach.

8. Etapowanie przeprowadzonych prac doraźnych, główne ustalenia

- A. Omówienie i wyznaczenie zakresu prac, połączone z oględzinami budynku.
- B. Uporządkowanie i przygotowanie wnętrza do przeprowadzenia prac doraźnych, przez Wykonawcę prac
- C. Demontaż warstw ściennych i sufitowych parteru i piętra do odsłonięcia deskowania. Demontaż warstwy tynku oraz maty słomianej. Wykonano oględziny stanu zaawansowania prac. Zakres demontażu dotyczący ścian działowych drewnianych ustalono za zamknięty. Potwierdzono wykonanie kolejnego etapu prac związanego z odsłonięciem konstrukcji właściwej ścian parteru i piętra.
- D. Demontaż deskowania naściennego. Ustalono konieczność pozostawienia deskowania w zakresie otworów okiennych i drzwiowych, z uwagi na pozostawienie ościeżnic drzwiowych i okiennych w stopniu nienaruszonym oraz elementów wyposażenia tj. piece kaflowe.
- E. Demontaż deskowania dolnego stropu nad parterem, oraz jego warstw, z utrzymaniem deskowania wierzchniego (wykończenia podłogi). Utrzymanie wzmocnienia i pełnego wykończenia w miejscach pieców kaflowych z uwagi na konieczność utrzymania podparcia konstrukcyjnego. Ustalono, że deskowanie (stropu nad parterem), przechodzące przez ściany działowe, zostanie odcięte z dystansem od tych ścian, żeby nie naruszać konstrukcji murowych.
- F. Demontaż warstw podłogi parteru, do odsłonięcia konstrukcji podłogi. Demontaż elementów konstrukcyjnych w zakresie biodegradacji drewna. Pozostawienie belek podłogowych, w zakresie wymaganym do wykonania podestów/trapów technicznych w celu wykonania zabiegu fumigacji.
- G. Wykonanie trapów.
- H. Przekazanie materiałów wyposażenia wnętrza odzyskanych w trakcie przeprowadzanych demontaży, oraz dokumentów archiwalnych znalezionych podczas przeprowadzania prac.
- I. Wykonanie archiwizacji i dokumentacji fotograficznej artefaktów i archiwalnych dokumentów.

- 03.10.2019r.

Omówienie zakresu prac doraźnych z Wykonawcą prac. Ustalenie etapowania prac i sposobu ich wykonywania. W notatce zawarto główne ustalenia z nadzoru, załącznik poniżej.

Załącznik nr 4
WZÓR

Gmina Piaseczno
ul. Kościuszki 5
05-500 Piaseczno

KARTA NR 1 Z PRZEPROWADZONEGO NADZORU INWESTORSKIEGO -
KONSERWATORSKIEGO

1. Nazwa zadania z umowy

Pełnienie nadzoru inwestorskiego- konserwatorskiego nad realizacją profilaktycznych robót doraźnych w budynku i terenie położonym przy ul. Królowej Jadwigi 11 w Piasecznie w ramach zadania inwestycyjnego pn. „Modernizacja budynku „Dom Zośki”- prace projektowe”

2. Jednostka Projektowa



festgrupa Sp. z o.o. z siedzibą przy Al. Jerozolimskie nr 47, lok. 2A, 00-697 Warszawa

3. Data umowy/numer zawartej umowy

27.09.2019 JNW/21/RE/2019

4. Miejsce pełnienia nadzoru:

Budynek- „Dom Zośki” położony przy ul. Królowej Jadwigi 11 w Piasecznie


Lp.	Data pobytu	Imię i nazwisko osoby pełniącej nadzór inwestorski-konserwatorski wraz z Jego podpisem i pieczęcią	Opis wykonanej czynności	Poświadczenie wykonania czynności przez osobę pełniącą nadzór inwestorski oraz osobę reprezentującą Zamawiającego
1.	3.10.2019 9.8.30	MARCIN GÓRSKI  dr inż. Marcin Górski	Przepracowano cykl dniowy obiektu wraz z Wykonawcą prace i przedstawicielami Zamawiającego, na etapie rozpoczęcia prac. Omówiono zakres pierwszych prac - ustaleni w załączniku	Potwierdzenie INSPEKTOR NADZORU ROBOT BUDOWLANICH  UL. SŁOŻYŃSKA 10/11 05-500 PIASECZNO

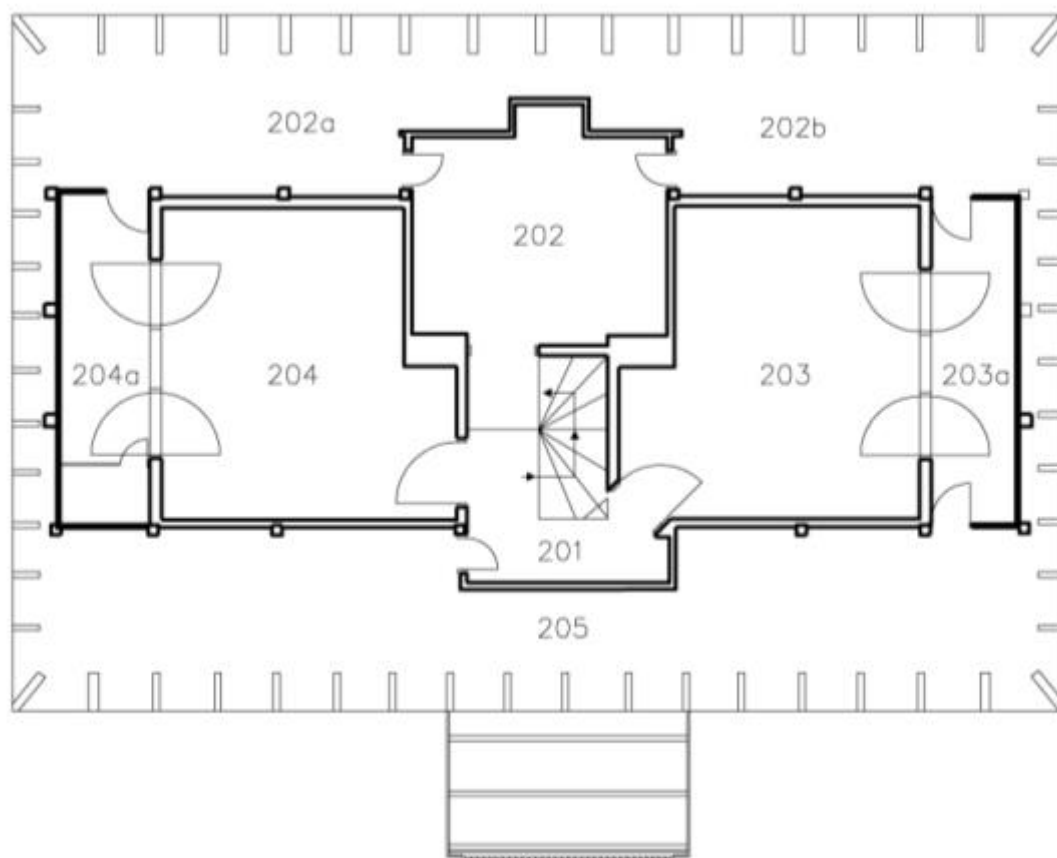
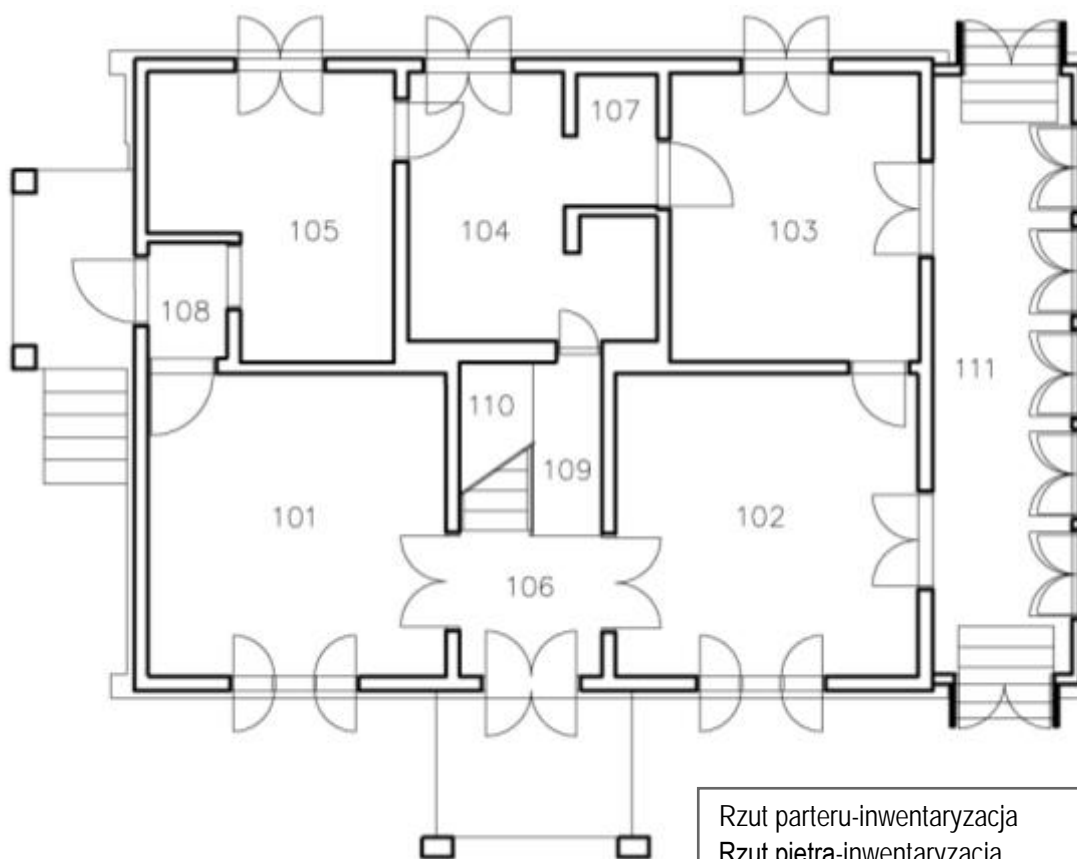
5. Załączniki:

Dokumentacja fotograficzna z komentarzem.

6. Uwagi (wypełnia Zamawiający).

6. Poświadczam wykonanie czynności przeprowadzonych nadzorów inwestorskich-konserwatorskich


.....
(podpis osoby reprezentującej
Zamawiającego, data i pieczęć)



Załącznik do karty nr 1 z przeprowadzonego nadzoru inwestorskiego - konserwatorskiego

Data: 3.10.2019

Uczestnicy spotkania:

Sylwia Horabik – Urząd Gminy Piaseczno

Agnieszka Sajnok – Urząd Gminy Piaseczno

Lech Rajewski -- Urząd Gminy Piaseczno

Janusz Waśnierwski - Wykonawca

Marcin Górski – nadzór inwestorski-konserwatorski

W trakcie nadzoru ustalono:

1. na piętrze skuć wszystkie tynki łącznie z sufitem,
2. na parterze w pierwszym rzędzie skuć tynki ze ścian i sufitu. Deski podbicia stropu zachować do oględzin w trakcie kolejnego nadzoru.
3. Usunąć liście i ziemię z loggii na piętrze (wg zdjęcia nr 3),
4. elementy do zachowania po oględzinach:
 - osprzęt elektryczny: gniazdka, kontakty,...
 - listwy przypodłogowe na wzór,
 - dwie tablice rozdzielcze (wg zdjęcia nr 4),
 - lampy (do ostatecznej selekcji – w trakcie kolejnego nadzoru)
5. Elementy do zachowania zostaną oznaczone w ramach nadzoru konserwatorskiego i będą składowane w magazynie muzeum do czasu ponownego wykorzystania w obiekcie lub jako wzór dla nowych elementów.



ZDJ.1

Zdjęcie nr 1
Ściana zachodnia
pom. 204 po
usunięciu tynku.



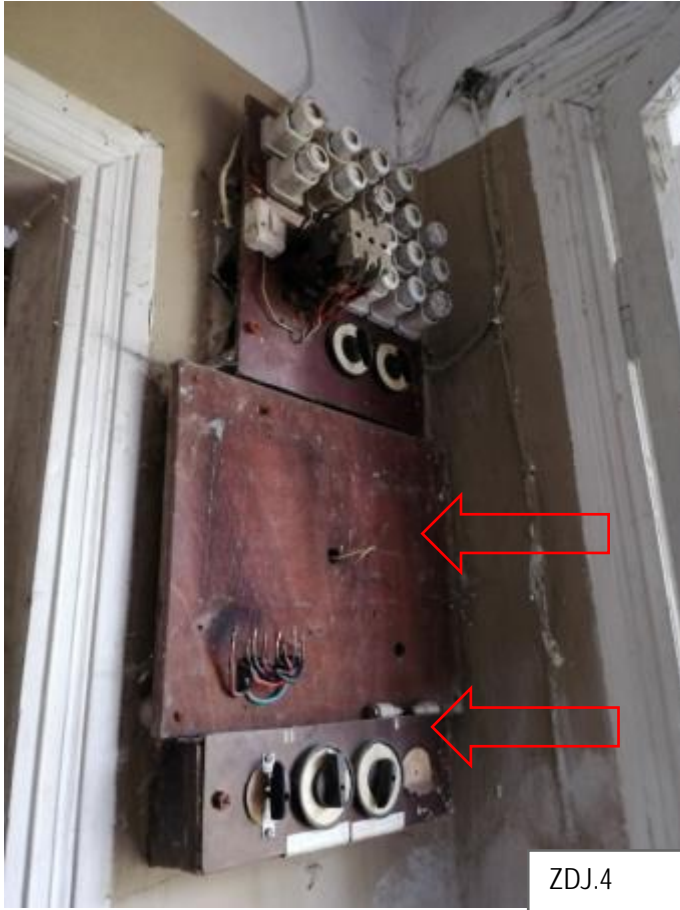
Zdjęcie nr 2

Ściana wschodnia pom. 204 po usunięciu tynku.



Zdjęcie nr 3

Liście i ziemia zalegające na loggii przy pom. 203 na piętrze – do usunięcia



Zdjęcie nr 4

Tablice rozdzielcze w holu wejściowym. Czerwoną strzałką oznaczono tablice do zachowania.

Zgodnie z ustaleniami z nadzoru, tablice mają pozostać w budynku do czasu wykonywania prac docelowych w budynku. Tablice mają być , mają pozostać w budynku w miejscu pierwotnym, niezdemontowane. Na czas wykonania zabiegu fumigacji, należy tablice zasłonić np .płytą osb, aby je uchronić przed bezpośrednim działaniem używanych środków do fumigacji.

- 11.10.2019r.

Omówienie zaawansowania prac doraźnych. Omówiono kolejne etapy pracy. W notatce zawarto główne ustalenia z nadzoru, załącznik poniżej.

Załącznik nr 4
WZÓR

Gmina Piaseczno
ul. Kościuszki 5
05-500 Piaseczno

KARTA NR...2..... Z PRZEPROWADZONEGO NADZORU INWESTORSKIEGO -
KONSERWATORSKIEGO

1. Nazwa zadania z umowy

Pełnienie nadzoru inwestorskiego- konserwatorskiego nad realizacją profilaktycznych robót doraźnych w budynku i terenie położonym przy ul. Królowej Jadwigi 11 w Piasecznie w ramach zadania inwestycyjnego pn. „Modernizacja budynku „Dom Zośki”- prace projektowe”

2. Jednostka Projektowa




festgrupa Sp. z o.o. z siedzibą przy Al. Jerozolimskie nr 47, lok. 2A, 00-697 Warszawa

3. Data umowy/numer zawartej umowy

27.09.2019 JNW/21/RE/2019

4. Miejsce pełnienia nadzoru:

Budynek- „Dom Zośki” położony przy ul. Królowej Jadwigi 11 w Piasecznie

Lp.	Data pobytu	Imię i nazwisko osoby pełniącej nadzór inwestorski-konserwatorski wraz z Jego podpisem i pieczęcią	Opis wykonanej czynności	Poświadczenie wykonania czynności przez osobę pełniącą nadzór inwestorski oraz osobę reprezentującą Zamawiającego
1.	11.09.19 godz 10:00	KATARZYNA SKIBA  mgr inż. arch. Katarzyna Skiba	Przepracowano oględziny obiektu wraz z Wykonawcą prac, Kierownikiem Budowy oraz Zamawiającym przed Kojami. Omówiono zakres zaawansowania prac, etapowanie kolejnych działań. Ustalenia wynikające ze spotkania przedstawiono w Załączniku do karty Nadzoru nr. 2.	 

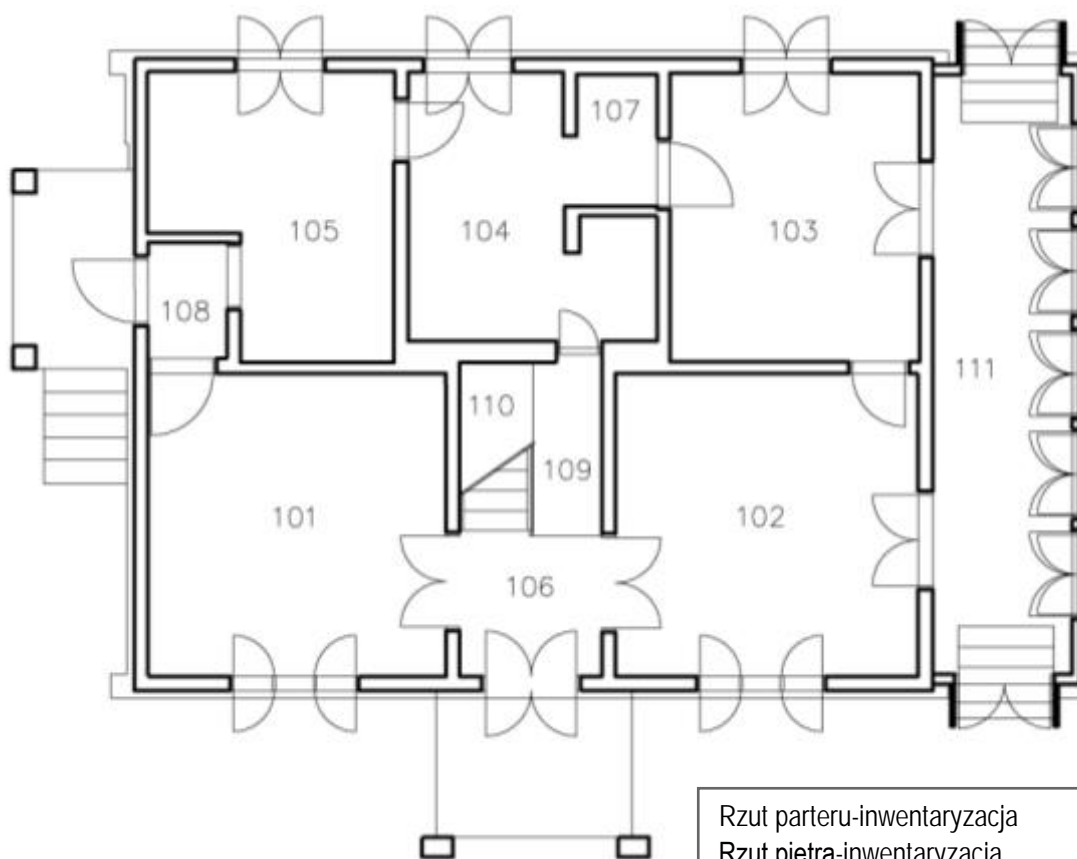
5. Załącznik:

Dokumentacja fotograficzna z komentarzem.

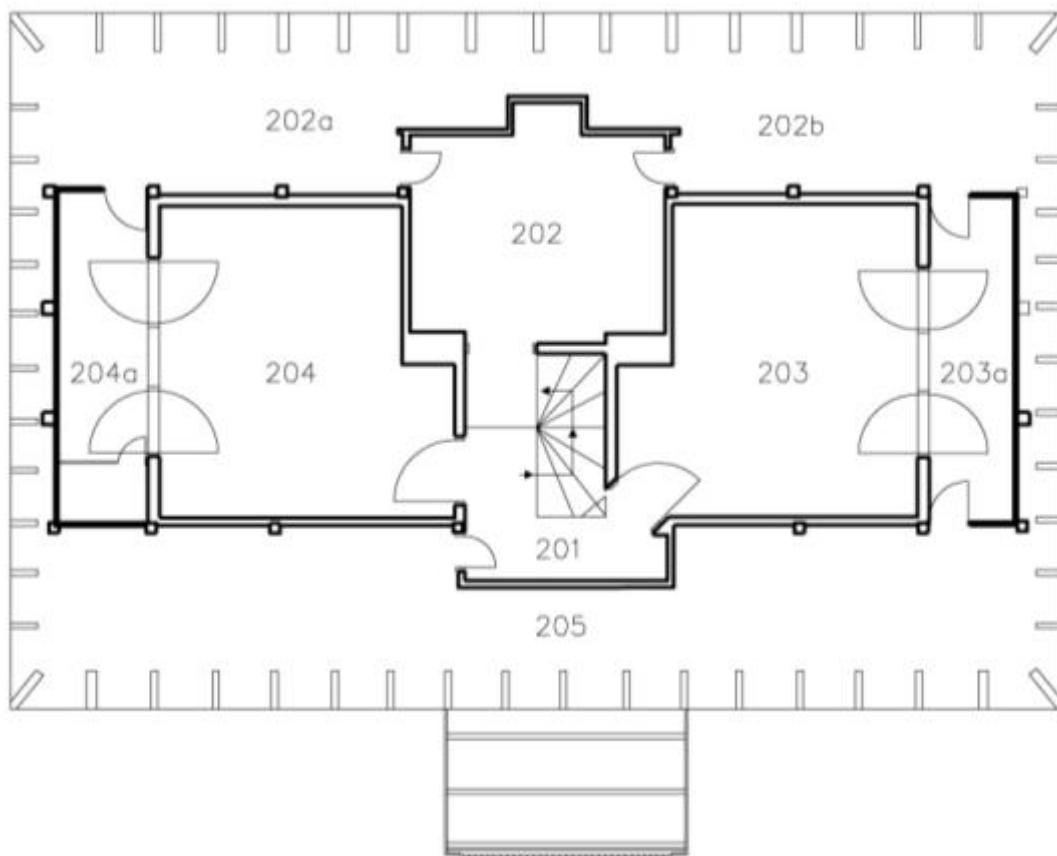
6. Uwagi (wypełnia Zamawiający), _____

6. Poświadczam wykonanie czynności przeprowadzonych nadzorów inwestorskich-konserwatorskich


(podpis osoby reprezentującej Zamawiającego, data i pieczęć)



Rzut parteru-inwentaryzacja
Rzut piętra-inwentaryzacja



Załącznik do karty nr 2 z przeprowadzonego nadzoru inwestorskiego - konserwatorskiego

Data: 11.10.2019

Uczestnicy spotkania:

Lech Rajewski - Urząd Gminy Piaseczno

Janusz Waśniewski - Wykonawca

Katarzyna Skiba - Nadzór inwestorski-konserwatorski

Andrzej Jeżewski – Kierownik budowy

W trakcie nadzoru ustalono:

1. Przeprowadzono oględziny zaawansowania prac doraźnych na obiekcie:
 - Nastąpił demontaż warstw ściennych w zakresie : tynków, mat słomianych do odsłonięcia warstw deskowania wewnętrznego, konstrukcji murowych w zakresie ścian działowych
 - Demontaż warstw sufitowych w zakresie tynków, mat słomianych do odsłonięcia deskowania stropowego
2. Ustalono, że należy przeprowadzić kolejny etap prac związany z demontażem:
 - Warstwy deskowania (dwukrotne deskowanie ścienne- ściany zewnętrzne)
 - Warstwy stropu nad parterem od strony parteru w zakresie warstw wykończeniowych, w celu odsłonięcia konstrukcji właściwej stropu z pozostawieniem podłogi drewnianej
 - Warstwy deskowania/dolnego stropu nad parterem należy demontować partiami. Przed wykonaniem demontażu należy wykonać odkrywkę sondażową w celu ustalenia czy w warstwach stropu mamy polepę. Deskowanie wraz z warstwami powinno być zdemontowane, a odkrywka ma potwierdzić sposób przeprowadzenia tych prac przez Wykonawcę.
 - Deskowanie / dolne w zakresie ścian, otworów okiennych i drzwiowych będzie demontowane z zachowaniem pasa ochronnego (=brak demontażu) wokół otworu/ściany w taki sposób, żeby nie naruszyć istniejących ościeżnic, nadproży, ścian murowanych, ścian działowych w konstrukcji drewnianej.
 - Ściany działowe w konstrukcji drewnianej, pozostają bez demontażu deskowania
 - Ściany przylegające do lukarn / ściana zewnętrzna- zostanie wykonana odkrywka sondażowa w celu ustalenia warstw ściennych. Ustalono, że jeżeli istnieje samo deskowanie , bez papy w zakresie tych ścian dalszego demontażu nie dokonujemy. W przypadku obecności warstwy papy na ścianach, należy odsłonić konstrukcję właściwą, do przeprowadzenia zabiegu fumigacji.
3. Omówiono również dalszy zakres prac i jego etapowanie dotyczący podłóg
4. Stwierdzono obecność korozji biologicznej punktowej w zakresie deskowania podsufitki piętra, przy kominie (pokazano na zdjęciu).

Ustalono, że z uwagi na to, że nie jest to częścią zgody na prace doraźne, należy demontaż elementów skorodowanych potwierdzić z MWKZ. Po ustaleniu szczegółów z MWKZ, nadzór konserwatorski (festgrupa) potwierdzi zakres możliwych prac.

5. Usunąć liście i ziemię z loggii na piętrze
6. elementy do zachowania po oględzinach:
 - osprzęt elektryczny: gniazdka, kontakty,...
 - listwy przypodłogowe na wzór,
 - dwie tablice rozdzielcze
 - lampy (do ostatecznej selekcji – w trakcie kolejnego nadzoru)
7. Elementy do zachowania zostaną oznaczone w ramach nadzoru konserwatorskiego i będą składowane w magazynie muzeum do czasu ponownego wykorzystania w obiekcie lub jako wzór dla nowych elementów.



ZDJ.1



ZDJ.2

Zdjęcie nr 1 i 2

Widoczny zakres przeprowadzonych prac demontażowych, zgodnie z uzgodnionym zakresem prac doraźnych.

Demontaże nastąpiły w zakresie warstw ściennych i sufitowych do odsłonięcia warstw deskowania, oraz w zakresie ścian murowanych w zakresie demontażu tynku w celu odsłonięcia konstrukcji murowej.



Zdjęcie nr 3-4

Po zdjęciu tynków ze ścian murowanych działowych na parterze odkryto otwór drzwiowy, wtórnie zamurowany. Otwór zlokalizowany jest w ścianie pomiędzy pom. ekspozycyjnymi 02-03 (zgodnie z PFU).

Na etapie prac nad dokumentacją budowlaną/wykonawczą: wnioskuję się o uaktualnienie zakresu inwentaryzacji o elementy odkryte.



ZDJ.5

Zdjęcie nr 5

Na zdjęciu widoczny mieszany układ konstrukcyjny ściany. Ściana murowana przylega do ściany w konstrukcji drewnianej- zakres prac demontażowych, dotyczących ścian działowych został określony jako wystarczający do przeprowadzenia zabiegu fumigacji

Zdjęcie nr 6

Podłoga parteru, konstrukcja drewniana podłogi z oznakami zmian mikrobiologicznych, z widoczną korozją w stanie awaryjnym. Zgodnie z zatwierdzonym wnioskiem na prace doraźne, zakwalifikowana do demontażu



ZDJ.6



ZDJ.7

Zdjęcie nr 7

Po zdjęciu warstw wykończeniowych wewnętrznych odsłonięto pozostałość po otworze drzwiowym wraz z zachowaną ościeżnicą drzwiową. Ściana zewnętrzna.

Na etapie prac nad dokumentacją budowlaną/wykonawczą: wnioskuję się o uaktualnienie zakresu inwentaryzacji o elementy odkryte.

Ustalono, demontaż pakół przed wykonaniem zabiegu fumigacji. Jeżeli prace będą wykonywane w 2020r. przez okres jesienno-zimowy 2019, pakuły należy pozostawić.

Zdjęcie 8

Demontaż deskowania wewnętrznego ściennego powinien odbywać się z zachowaniem dystansu od elementów wykończeniowych tj.np. parapety, ościeżnice, nadproża, ściany działowe



ZDJ.8



ZDJ.9

Zdjęcie nr 9

Piętro. Ustalono:

Wykonanie odkrywkowej sondażowej w celu potwierdzenia obecności warstwy papy na ścianach zewnętrznych piętra w zakresie lukarn.

W przypadku braku papy demontaż obecny jest wystarczający

W przypadku obecności papy należy odsłonić warstwę ściany do konstrukcji właściwej

Ściany działowe- demontaż wystarczający do przeprowadzenia zabiegu fumigacji

Zdjęcie 10

Stwierdzono korozję biologiczną w zakresie podsufitki piętra (pom.11 wg PFU)- zakres ściany działowej na styku z klatką schodową.

Zakres prac demontażowych, poza zakresem wniosku, do potwierdzenia z MWKZ .



ZDJ.10



ZDJ.11



ZDJ.12

Zdjęcie 11-12

Parter, przedsionek boczny (pom.08 wg PFU), ościeżnica wraz z konstrukcją drewnianą nadprożową z oznakami aktywnych żerowisk drewnojadów.



Zdjęcie nr 13

Liście i ziemia zalegające na loggiach
na piętrze – do usunięcia

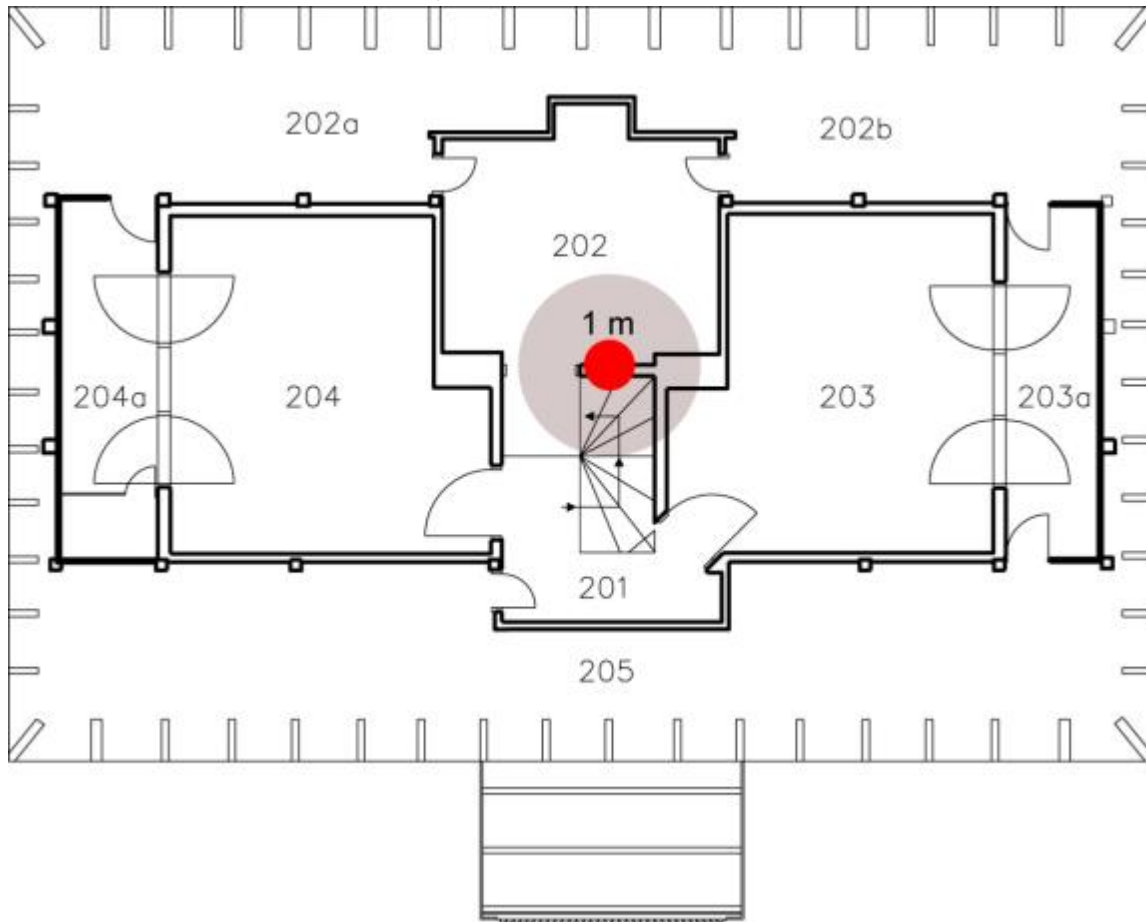
Załącznik do wniosku o dodatkowe prace doraźne konieczne do wykonania z uwagi na stwierdzoną obecność korozji biologicznej w budynku.

Po odsłonięciu warstw sufitowych na piętrze – zdjęciu tynków, zgodnie z zakresem zatwierdzonych prac doraźnych, podczas oględzin w pomieszczeniu nr 202 (zgodnie z inwentaryzacją) stwierdzono zaawansowaną korozję biologiczną, rozkład brunatny drewna wynikający z nieszczelności przy kominie i dużego zawilgocenia, jak również obecności grzyba domowego.

W tym celu zgłoszono wniosek (mail z dn. 14.10.2019r.) do MWKZ, o demontaż dodatkowego deskowania (poza zakresem prac doraźnych), zgodnie z załącznikiem pkt.9 niniejszego sprawozdania. Zakres proponowanego dodatkowego demontażu zawarto w kolejnym załączniku do notatki z nadzoru.

Zakres załączono poniżej:

NOTATKA Z NADZORU DOM ZOŚKI, z dn. 11.10.2019r.



Widoczna korozja biologiczna na podsufitce piętrowej (deskowanie drewniane), miejsce oparcia na ścianie działowej. Zawilgocenie wynikające z nieszczelności w połaci dachu. Widok od strony pomieszczenia nr 202 (wg inwentaryzacji).



ZDJ.2

Korozja biologiczna wynikająca z obecności
grzyba domowego właściwego.
Widoczny brunatny rozkład drewna, na
deskowaniu drewnianym w części sufitowej.
Widok od strony klatki schodowej



ZDJ.3

- 18.10.2019r.

Omówienie zaawansowania prac doraźnych. Omówiono kolejne etapy pracy. W notatce zawarto główne ustalenia z nadzoru, załącznik poniżej.

Załącznik nr 4
WZÓR

Gmina Piaseczno
ul. Kościuszki 5
05-500 Piaseczno

KARTA NR...3..... Z PRZEPROWADZONEGO NADZORU INWESTORSKIEGO -
KONSERWATORSKIEGO

1. Nazwa zadania z umowy

Pełnienie nadzoru inwestorskiego- konserwatorskiego nad realizacją profilaktycznych robót doraźnych w budynku i terenie położonym przy ul. Królowej Jadwigi 11 w Piasecznie w ramach zadania inwestycyjnego pn. „Modernizacja budynku „Dom Zośki”- prace projektowe”

2. Jednostka Projektowa

festgrupa Sp. z o.o. z siedzibą przy Al. Jerozolimskie nr 47, lok. 2A, 00-697 Warszawa



3. Data umowy/numer zawartej umowy

27. 09. 2019 r.

JNN / 21 / RE / 2019

4. Miejsce pełnienia nadzoru:

Budynek- „Dom Zośki” położony przy ul. Królowej Jadwigi 11 w Piasecznie


Lp.	Data pobytu	Imię i nazwisko osoby pełniącej nadzór inwestorski- konserwatorski wraz z Jego podpisem i pieczęcią	Opis wykonanej czynności	Poświadczenie wykonania czynności przez osobę pełniącą nadzór inwestorski oraz osobę reprezentującą Zamawiającego
1.	18.10.19 podi. 10:00	mgr inż. arch. KATARZYNA SZLIBA  exp. mykologiczne nr 21 / Sp / 03 / 09	Przeprowadzono oględziny obiektu wraz z Wykonawcą oraz przedstawicielami od Zamawiającego. Omówiono zakres prac, etapowanie kolejnych działań. Szeregowe ustalenie w Załączniku do karty nadzoru nr 3	 mgr inż. Lech Rajewski Upr. Bud. Mazowieckim

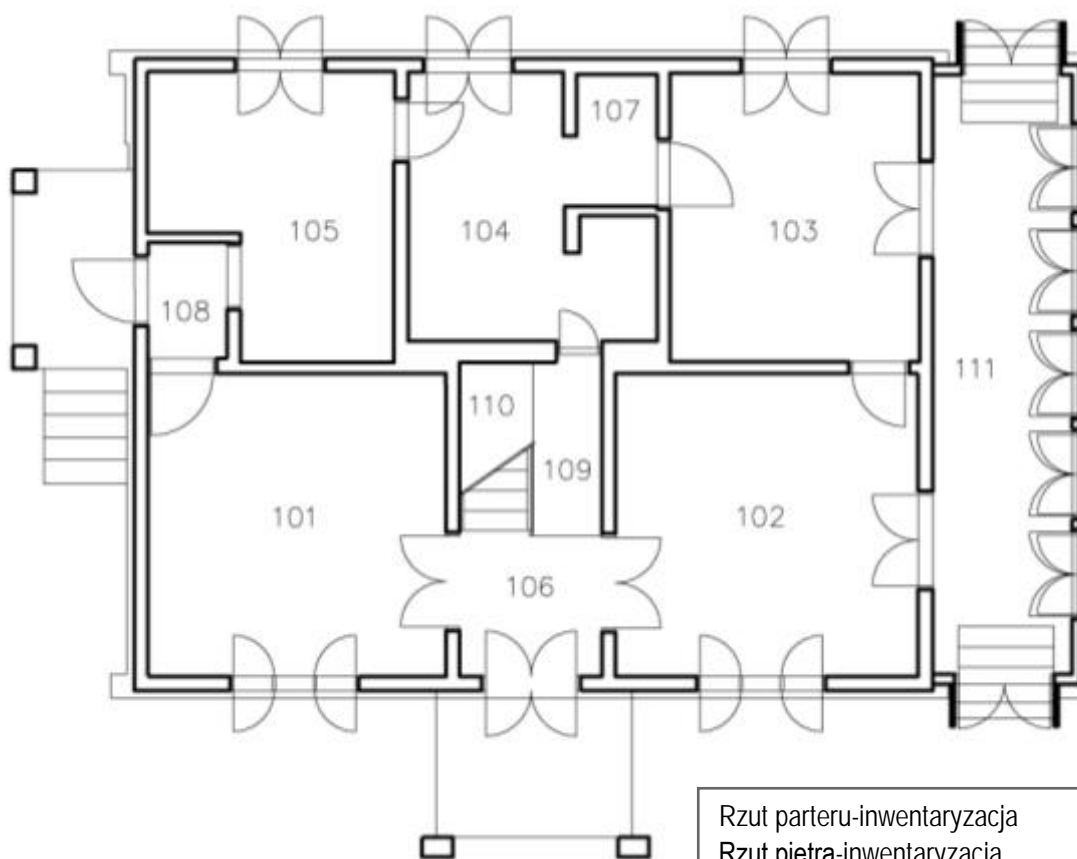
5. Załącznik:

Dokumentacja fotograficzna z komentarzem.

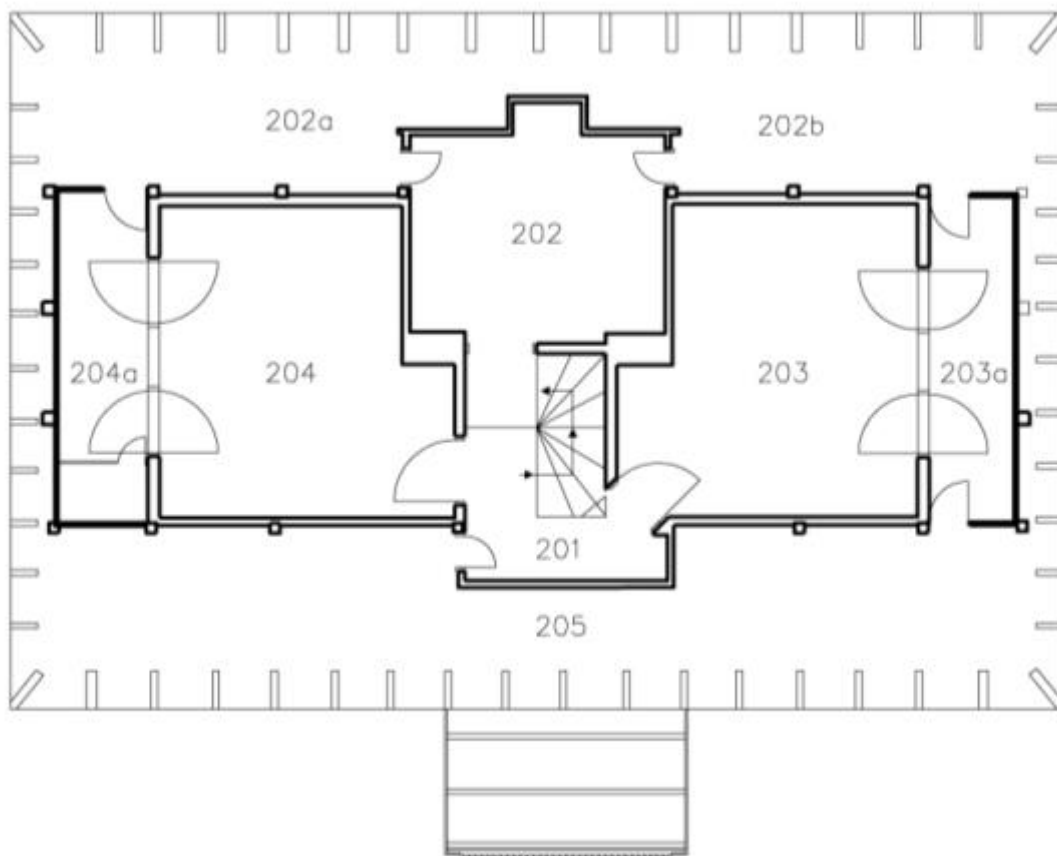
6. Uwagi (wypełnia Zamawiający),

6. Poświadczam wykonanie czynności przeprowadzonych nadzorów inwestorskich- konserwatorskich


(podpis osoby reprezentującej Zamawiającego, data i pieczęć)



Rzut parteru-inwentaryzacja
Rzut piętra-inwentaryzacja



Załącznik do karty nr 3 z przeprowadzonego nadzoru inwestorskiego - konserwatorskiego

Data: 18.10.2019

Uczestnicy spotkania:

Sylwia Horabik – Urząd Gminy Piaseczno

Agnieszka Sajnok – Urząd Gminy Piaseczno

Janusz Waśniewski - Wykonawca

Katarzyna Skiba - Nadzór inwestorski-konserwatorski

W trakcie nadzoru ustalono:

1. Przeprowadzono oględziny zaawansowania prac doraźnych na obiekcie:
 - Nastąpił demontaż warstw ściennych w zakresie : deskowania ściennego oraz papy
 - Demontaż warstw sufitowych parteru, w zakresie deskowania spodniego, polepy
2. Ustalono, że należy przeprowadzić kolejny etap prac związany z demontażem:
 - Etap ostatni będzie dotyczył demontażu warstw podłogi parteru, z pozostawieniem jedynie tej konstrukcji, która posłuży jako podkonstrukcja pod trapy techniczne do wykonania zabiegu fumigacji
3. Omówiono / ustalono :
 - podłogi parteru które uległy zapadnięciu, z uwagi na obecność grzyba domowego i rozległą korozję biologiczną. Elementy zaatakowane należy zdemontować i zutylizować z godnie z uzgodnionym wnioskiem na prace doraźne
 - etap odsłonięcia ścian jest wystarczający do przeprowadzenia zabiegu fumigacji
 - deskowanie sufitowe zostało zdemontowane z tzw. "opaską ochronną"- pas przylegającym do ściany murowanej działowej. Elementy pozostawione służą utrzymaniu stabilizacji ścian działowych. Ściany działowe, murowane ze stwierdzonymi ubytkami.
 - Potwierdzono wszystkie pozostawione deskowania w zakresie otworów okiennych i drzwiowych, z uwagi na ochronę ościeżnic. Demontaż pełny w pracach docelowych po zabezpieczeniu ościeżnic zabytkowych
 - Potwierdzono konieczność pozostawienia fragmentu podłogi na piętrze z warstwami pod istniejącym piecem. Decyzja podyktowana ochroną konstrukcyjną pieca.
 - Odsłonięta konstrukcja podłogi piętra: belki drewniane nieoflisowane, z niskiej jakości drewna, nieprawidłowo oczyszczone drewno konstrukcyjne w pierwotnej fazie wykorzystania jako drewno konstrukcyjne. Stwierdzono obecność aktywnych żerowisk drewnojadów potwierdzających konieczność wykonania zabiegu fumigacji
 - Wykonano odkrywkę ściany zewnętrznej przy lukarnie: nie stwierdzono obecności papy. Stan odsłonięcia konstrukcji w tym miejscu uważa się za zakończony.
 - Demontaż podsufitki w zakresie werandy, odsłonił miejsce przecieku. Nieszczelność na styku z rynną. Stwierdzono obecność korozji biologicznej na belce oczepowej. Z uwagi na planowany demontaż całej werandy na etapie prac docelowych – belka do tego czasu z uwagi na stabilizację konstrukcji pozostanie.

4. Z uwagi na stwierdzoną obecność grzyba domowego na podsufitce piętra, zgłoszono konieczność rozszerzenie zakresu działań doraźnych (uzgodnienie z MWKZ). Na nadzorze omówiono zakres koniecznego demontażu, zgodnie z uzgodnieniem z MWKZ.
5. Materiały rozbiórkowe, stanowiące nośniki grzyba domowego, bądź z oznakami korozji biologicznej wskazującymi na grzyba domowego właściwego, należy zutylizować
6. Ustalono:
 - Wykonawca po wykonaniu demontażu podłogi na parterze wraz z wykonaniem trapów technicznych, powiadomi strony o konieczności odbycia kolejnego nadzoru.
 - Podczas najbliższego nadzoru, należy wykonać orientacyjny pomiar odkrytego otworu drzwiowego oraz docelowo przed przystąpieniem do pracy nad projektami szczegółowymi nanieść go na inwentaryzację.
 - Wykonawca na najbliższym nadzorze proszony jest o przygotowanie wszystkich elementów zakwalifikowanych do zachowania (zdemontowanych czasowo tj. np. gniazdka elektryczne, oświetlenie itp.). elementy te powinny być oznaczone i sfotografowane do sprawozdania końcowego przez nadzór konserwatorski.



ZDJ.1

Zdj. 1-2
Widoczna podsufitka werandy_ demontaż deskowania zaatakowanego przez grzyba domowego.
Demontaż przeprowadzony zgodnie z pozwoleniem na prace doraźne
Demontaż podsufitki odsłonił nieszczelność w połaci dachu. Brak odpowiedniego zabezpieczenia przy ułożeniu systemu rynnowego.



ZDJ.2

Zdj. 3-4 i 9

Szczegółowy zakres postępowania z drewnem istniejącym przedstawiono w dokumentacji konserwatorskiej, m.in. w ekspertyzie mykologicznej. Należy pamiętać o klasyfikacji drewna ze względu na zmiany mikrobiologiczne

W procesie biodegradacji drewna spowodowanej przez grzyby domowe wyróżnia się cztery etapy:

- początkowy – ubytek masy drewna nie przekracza 5%. Grzyby zaczynają wraść w komórki drewna. Zmiany spowodowane porażeniem grzybem nie są zauważalne przez użytkownika;
- wczesny – ubytek masy drewna wynosi do 10%. Pojawiają się minimalne zmiany faktury i barwy drewna. Drewno zaczyna tracić odporność na obciążenia dynamiczne;
- pośredni – następuje obniżenie właściwości fizycznych i mechanicznych drewna; drewno ulega odkształceniom;
- zaawansowany – drewno nie spełnia swojej funkcji konstrukcyjnej – widoczne są spękania, znaczne ubytki masy oraz zmiana barwy drewna.



ZDJ.3

Zdj.3-4

Widoczne zmiany mikrobiologiczne, ujawnione po zdemontowaniu deskowania sufitowego werandy.

Z uwagi na utrzymanie stabilności konstrukcyjnej na tym etapie element - do pozostawienia. Weranda docelowo zakwalifikowana do rozbiórki.

Miejscowe zmiany mikrobiologiczne po wykonaniu demontażu warstw sufitowych parteru- deskowanie

Elementy konstrukcyjne zakwalifikowane do pozostawienia na tym etapie z uwagi na stabilność konstrukcyjną.

W pracach docelowych po wykonaniu projektów szczegółowych budowlanych i wykonawczych, należy potwierdzić z MWKZ wymianę elementów w stopniu pośrednim lub zaawansowanym.



ZDJ.4



ZDJ.5



ZDJ.6

Zdj. 5-6 i 8-9

Widoczna konstrukcja właściwa ścian i sufitów w pomieszczeniach parteru i piętra

Zdj.5

Widoczny zły stan techniczny ściany działowej, murowanej.

Zdj.7

Widoczna odkrywka ściany zewnętrznej przy lukarnach, brak stwierdzonej papy jako izolacji ściennej. Etap demontażu dla tej części – potwierdzony jako wystarczający.

Zdj.8

Pozostawiony pas zabezpieczający przy otworach drzwiowych i okiennych. Stanowi to ochronę dla istniejących ościeżnic drzwiowych i okiennych.





ZDJ.10

Zdj. 10-11

Widoczna podsufitka pierwszego piętra..

Demontaż zatwierdzony jako dodatkowy zakres z MWKZ z uwagi na stwierdzone ognisko występowania grzyba domowego właściwego. Korozja brunatna drewna.

Potwierdzono z Wykonawcą prac, zakres koniecznego demontażu.

Po odsłonięciu fragmentu deskowania- widoczna belka konstrukcyjna z korozją biologiczną, zawilgocona..
Drewno w pracach docelowych zakwalifikowane do demontażu, do potwierdzenia z MWKZ na etapie projektów szczegółowych. Element konstrukcyjny zachowany na tym etapie z uwagi na stabilność konstrukcyjną stropu nad pomieszczeniem piętra.



ZDJ.11



ZDJ.12



ZDJ.13



ZDJ.14

Zdj. 12-14

Materiały rozbiórkowe, stanowiące nośniki grzyba domowego, bądź z oznakami korozji biologicznej wskazującymi na grzyba domowego właściwego, należy zutylizować

• 28.10.2019r.

Omówienie zaawansowania prac doraźnych. Omówiono kolejne etapy pracy. W notatce zawarto główne ustalenia z nadzoru, załącznik poniżej.

Załącznik nr 4
WZÓR

Gmina Piaseczno
ul. Kościuszki 5
05-500 Piaseczno


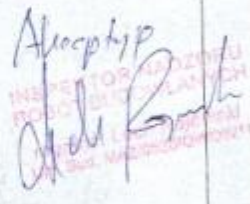
KARTA NR. 4 Z PRZEPROWADZONEGO NADZORU INWESTORSKIEGO -
KONSERWATORSKIEGO

1. Nazwa zadania z umowy
Pełnienie nadzoru inwestorskiego- konserwatorskiego nad realizacją profilaktycznych robót doraźnych w budynku i terenie położonym przy ul. Królowej Jadwigi 11 w Piasecznie w ramach zadania inwestycyjnego pn. „Modernizacja budynku „Dom Zośki”- prace projektowe”

2. Jednostka Projektowa
festgrupa Sp. z o.o. z siedzibą przy Al. Jerozolimskie nr 47, lok. 2A, 00-697 Warszawa


3. Data umowy/numer zawartej umowy
27.09.2019 JNH / 21 / RE / 2019

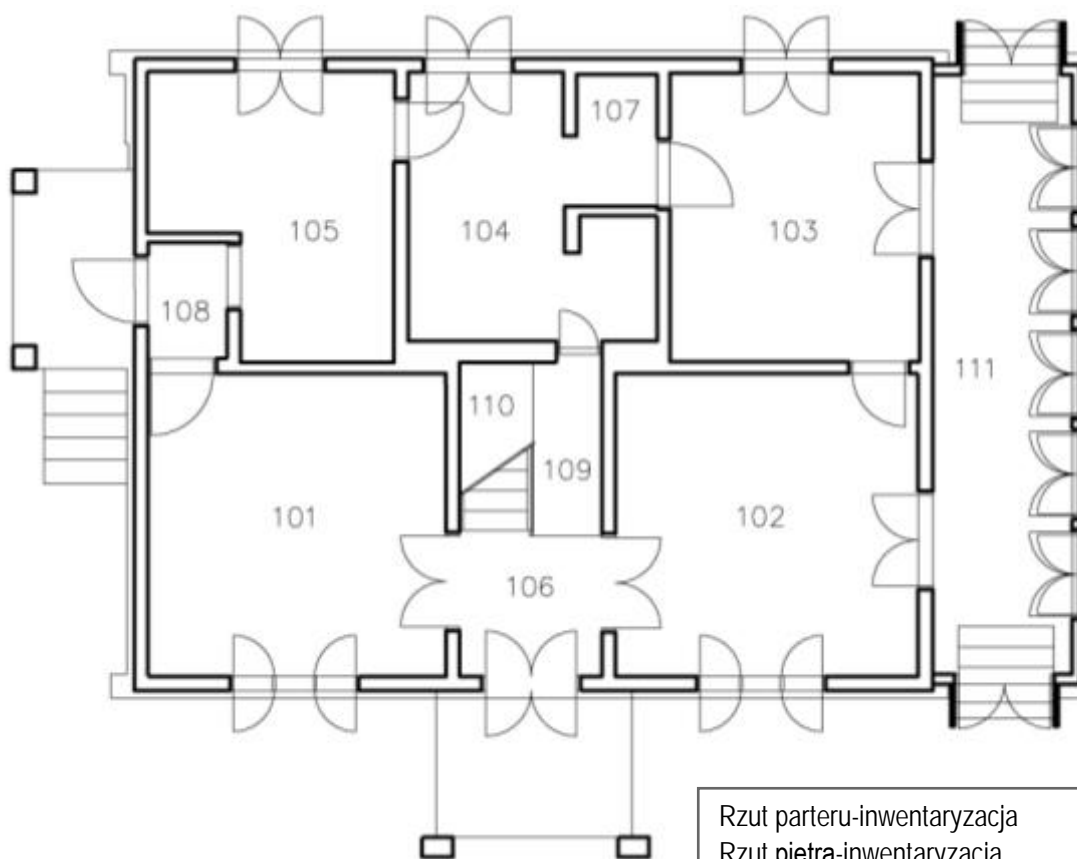
4. Miejsce pełnienia nadzoru:
Budynek- „Dom Zośki” położony przy ul. Królowej Jadwigi 11 w Piasecznie

Lp.	Data pobytu	Imię i nazwisko osoby pełniącej nadzór inwestorski-konserwatorski wraz z Jego podpisem i pieczęcią	Opis wykonanej czynności	Poświadczenie wykonania czynności przez osobę pełniącą nadzór inwestorski oraz osobę reprezentującą Zamawiającego
1.	28.10.2019 godz. 10:00	KATARZYNA SKIBA mgr inż. arch. UPR. myk. nr 21/Sz/03/09 	Przeprowadzono oględziny obiektu wraz z Wykonalacem prac, kierownikiem Budowy oraz Zamawiającym Omówiono zakres wykonywanych prac doraźnych. Sprawdzono dotychczasowe / spis elementów użytych i zużytych. Ustalenie szczegółów i załączników do notatki	

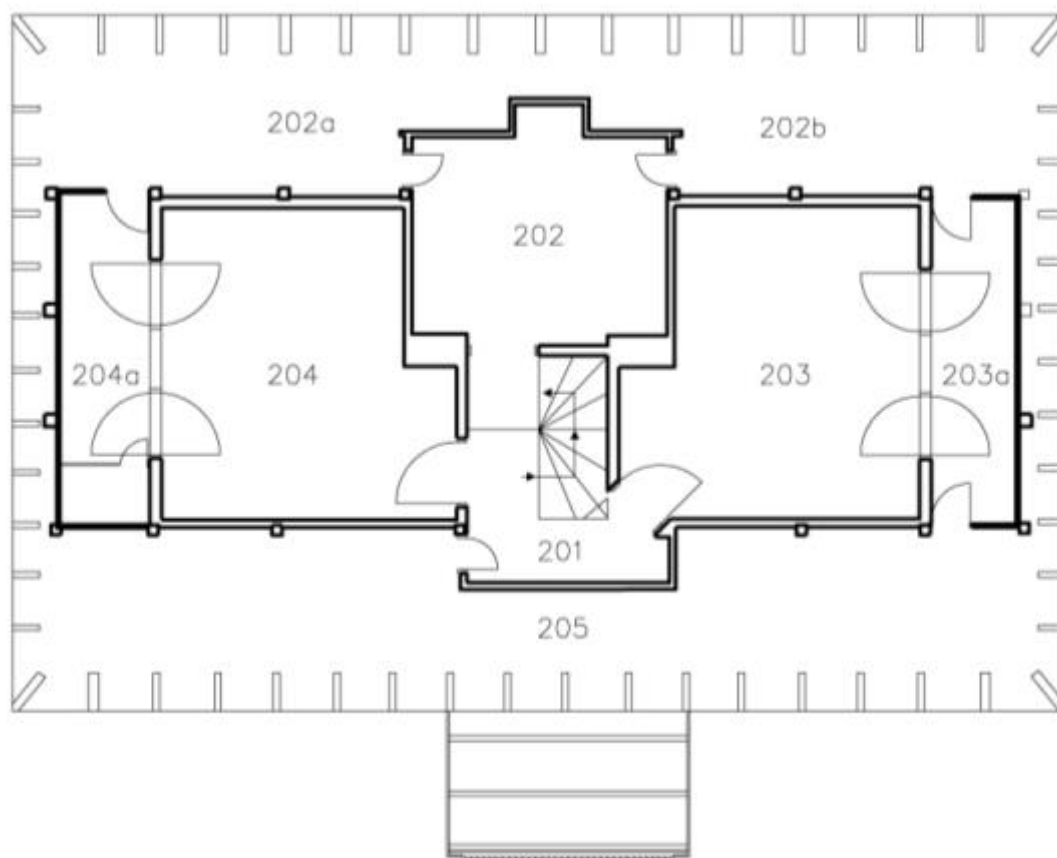
5. Załącznik:
Dokumentacja fotograficzna z komentarzem.

6. Uwagi (wypełnia Zamawiający), _____

6. Poświadczam wykonanie czynności przeprowadzonych nadzorów inwestorskich-konserwatorskich

(podpis osoby reprezentującej Zamawiającego, data i pieczęć)



Rzut parteru-inwentaryzacja
Rzut piętra-inwentaryzacja



**Załącznik z elementami odzyskanymi z budynku jak również znalezionymi podczas
przeprowadzania prac doraźnych**

Załącznik do karty nr 4 z przeprowadzonego nadzoru inwestorskiego - konserwatorskiego

Data: 28.10.2019

Uczestnicy spotkania:

Agnieszka Sajnok - Urząd Gminy Piaseczno

Lech Rajewski - Urząd Gminy Piaseczno

Janusz Waśniewski - Wykonawca

Katarzyna Skiba - Nadzór inwestorski-konserwatorski

Marcin Górski - Nadzór inwestorski-konserwatorski

Andrzej Jeżewski – Kierownik budowy

W trakcie nadzoru ustalono:

1. Przeprowadzono oględziny zaawansowania prac doraźnych na obiekcie:
 - Nastąpił demontaż warstw podłogi na parterze, wraz z odsłonięciem konstrukcji,
 - Wykonano pomosty umożliwiające poruszanie się po budynku
 - Przeprowadzone prace zostały wykonane i zatwierdzone zgodnie ze zgłoszonym zakresem na prace doraźne, w ramach przygotowania obiektu do zabiegu fumigacji

2. Ustalono, że zostanie przygotowane sprawozdanie z przeprowadzonych prac doraźnych w ciągu 1,5 tygodnia od dnia nadzoru. W sprawozdaniu zostaną ujęte etapy przeprowadzonych prac doraźnych wraz z dokumentacją fotograficzną z przeprowadzonych nadzorów inwestorsko-konserwatorskich.

3. Podczas nadzoru wykonano spis elementów wykończeniowych, odzyskanych / zachowanych z budynku, stanowiących artefakty Domu Zośki.
Elementy te mogą posłużyć jako wzór / wytyczna dla projektu aranżacji wnętrz, bądź jako eksponaty możliwe do wykorzystania w nowoprojektowanym muzeum.
Elementy oznaczono i opisano, następnie przekazano do p. Agnieszki Sajnok, Urząd Gminy Piaseczno. Planowane jest składowanie elementów odzyskanych w magazynie muzeum do czasu ponownego wykorzystania w obiekcie lub jako wzór dla nowych elementów.
Podczas przeprowadzania prac doraźnych i wykonywania rozbiórki deskowania sufitowego nad parterem, odnaleziono ukryte w warstwach stropowych dokumenty archiwalne. Dokumenty zostały oznaczone jak również przekazane do p. Agnieszki Sajnok, Urząd Gminy Piaseczno.

4. Na etapie prac nad dokumentacją budowlaną/wykonawczą: wnioskuje się o uaktualnienie zakresu inwentaryzacji o elementy odkryte. Autor projektu budowlanego i wykonawczego jest zobowiązany do uwzględnienia niniejszego otworu w swoim opracowaniu, na podstawie uaktualnionego pomiaru.

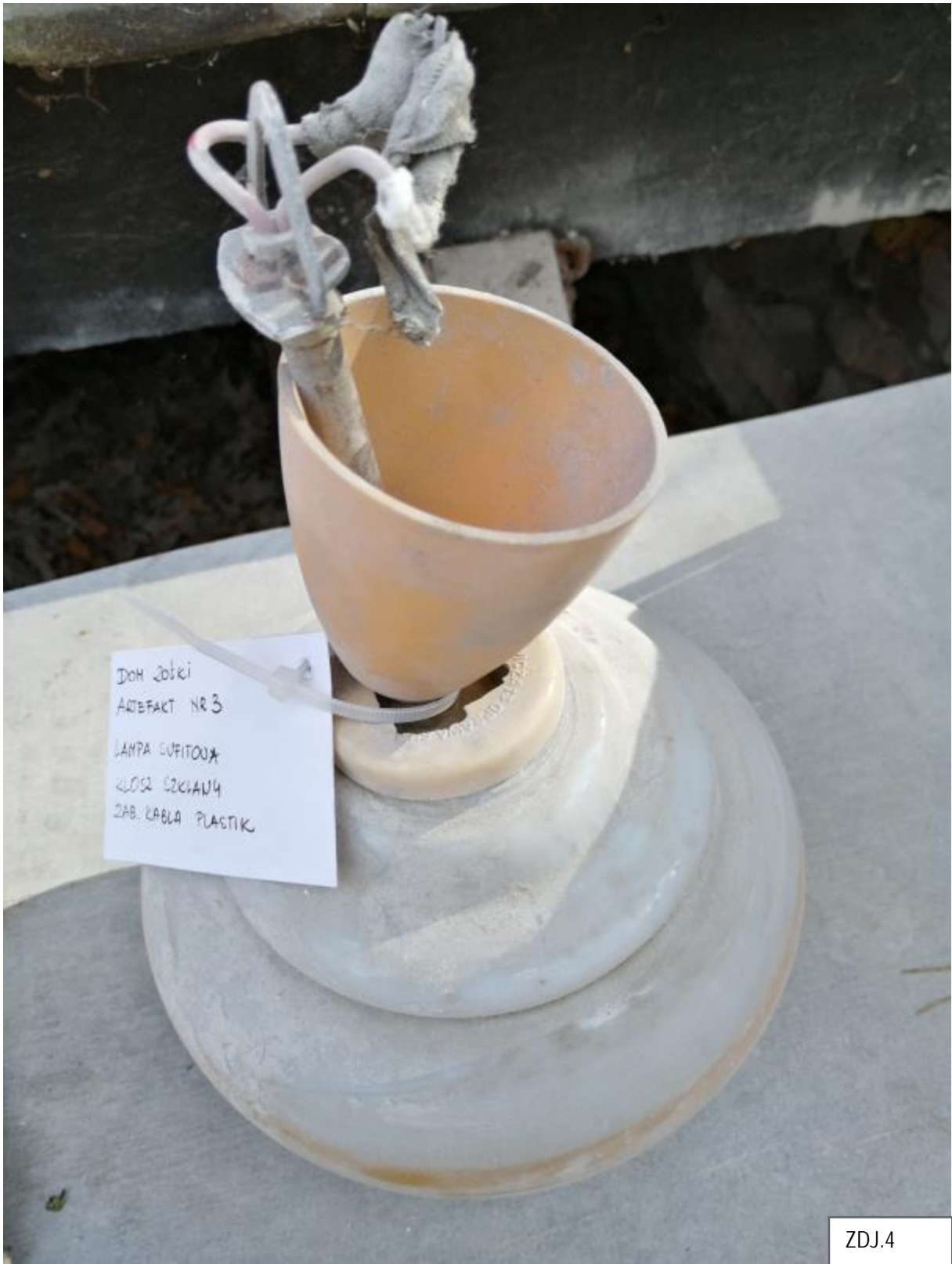


ZDJ.1

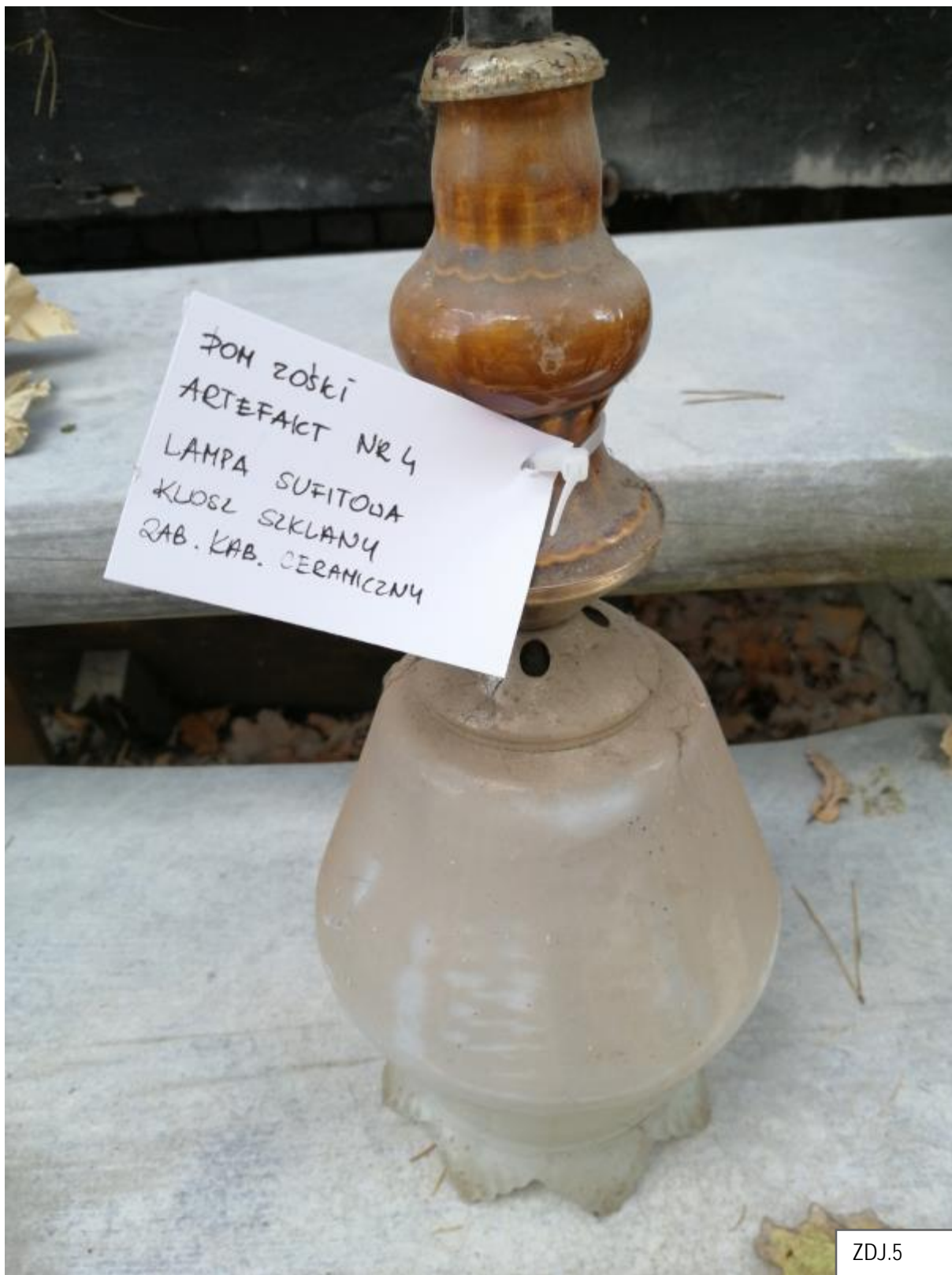




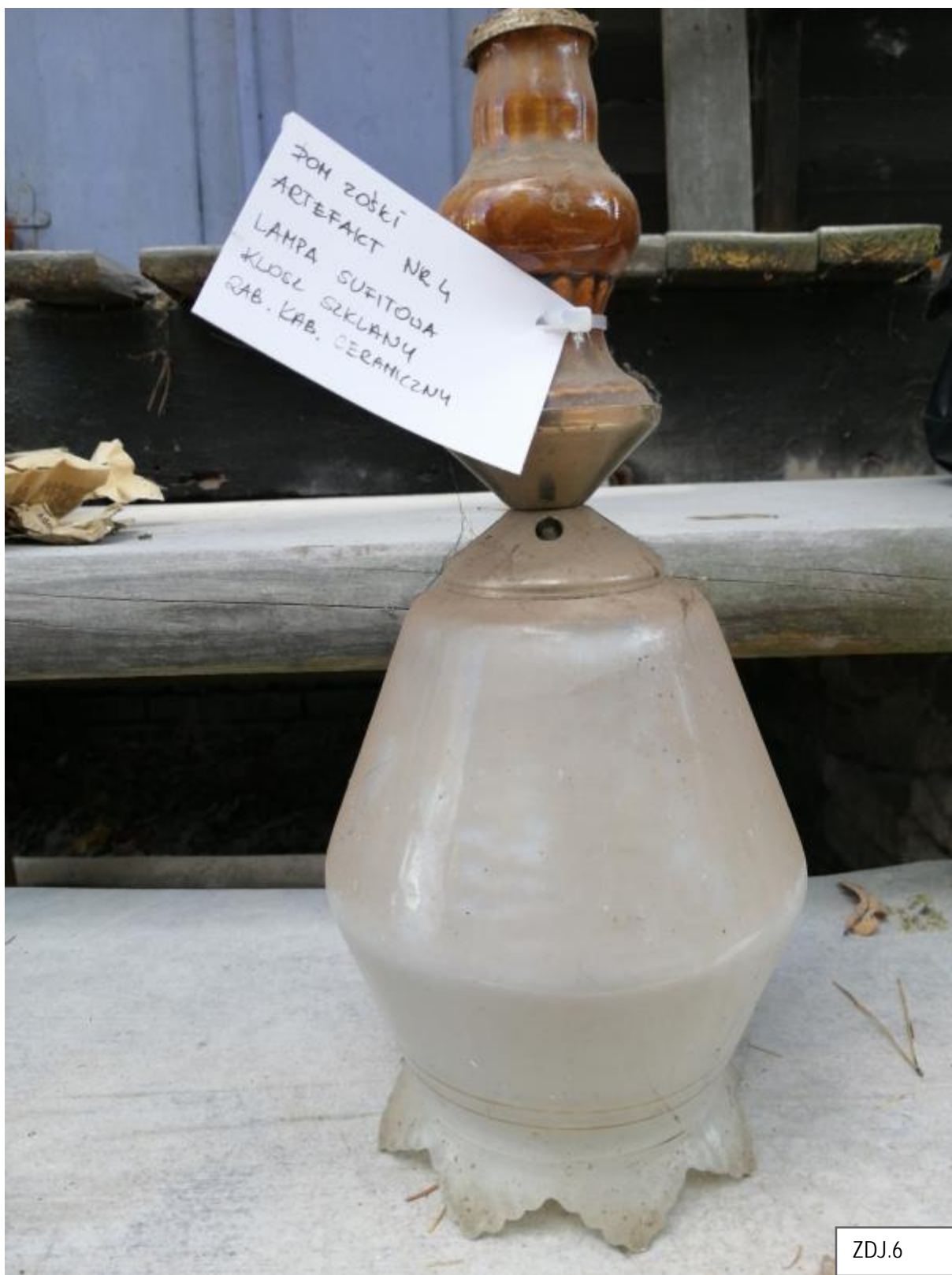
ZDJ.3



ZDJ.4



ZDJ.5



ŻOH ZOŚKI
ARTEFAKT NR. 4
LAMPY SUFITOWA
KŁOCZ SZKLANY
GAB. KAB. CERAMICZNY

ZDJ.6



ZDJ.7





ZDJ.10



ZDJ.11



ZDJ.12



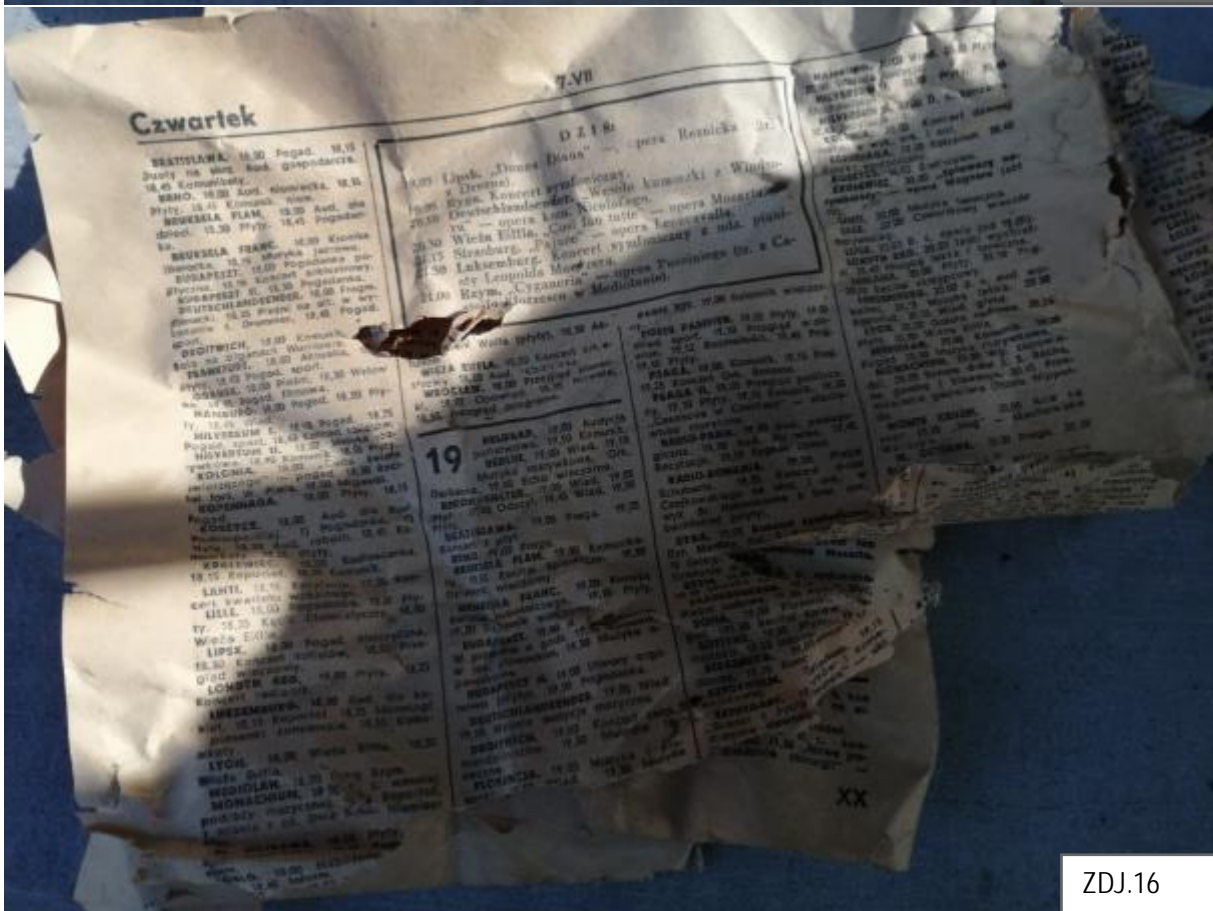
ZDJ.13



ZDJ.14



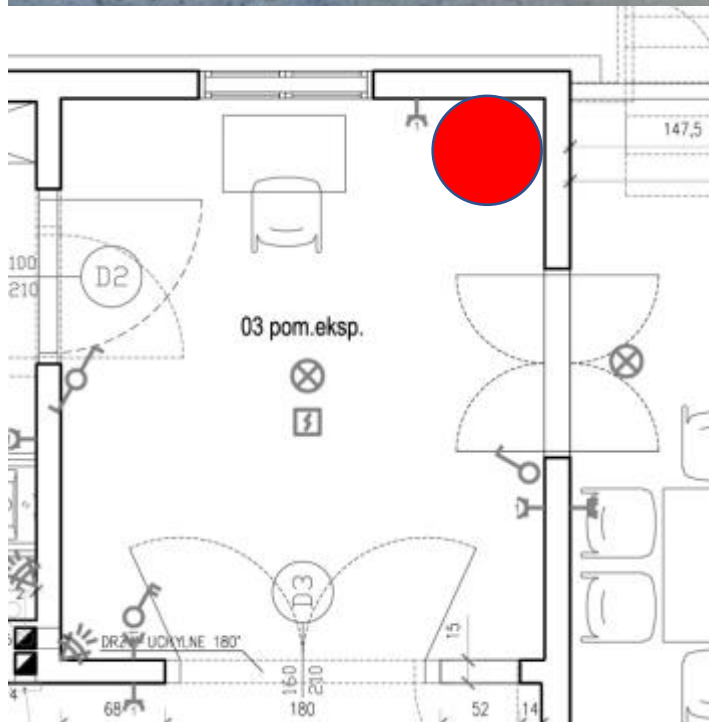
ZDJ.15



ZDJ.16



ZDJ.17



Kropką zaznaczono wskazaną przez Wykonawcę, lokalizację w stropie nad parterem w którym miejscu zostały znalezione dokumenty archiwalne. Miejsce w narożniku, pomiędzy warstwami podłogowymi piętra / sufitowymi parteru. Przy demontażu deskowania sufitowego nad parterem elementy wypadły z przestrzeni stropowej.



DOM 205ki NR 12 ✓
TECZKA Z DOKUMENTAMI
ZNALEZIONYMI
W STROPIE NAD PARTYZEM

ZDJ.18



Zdjęcie lampy zdemontowanej i przekazanej do p.Agnieszki Sajnok Urząd Gminy Piaseczno.

Dodatkowe zdjęcia z nadzoru, obrazujące stopień wykonanych prac.



Widoczny demontaż podłogi na parterze, z odsłonięciem konstrukcji podłogi.
Wykonanie pomostów/trapów technicznych, tymczasowych w celu możliwości wykonywania dalszych prac związanych z zabiegiem fumigacji.

Poniżej warstw podłogowych stwierdzono klepisko z gruzem.
Widok pomieszczenia 101 wg inwentaryzacji



ZDJ.22



ZDJ.23

Widoczny demontaż podłogi na parterze, z odsłonięciem konstrukcji podłogi.
Widok pomieszczenia 102 wg inwentaryzacji



Widoczny demontaż podłogi na parterze, z odsłonięciem konstrukcji podłogi.
Widok pomieszczenia 104, 107 wg inwentaryzacji

Widoczna silna korozja biologiczna elementów konstrukcyjnych podłogi.
Konieczność demontażu w pracach docelowych, zgodnie z zaleceniami zawartymi i zatwierdzonymi w dokumentacji konserwatorskiej.
Pozostawienie konstrukcji podłogi na tym etapie jest podyktowane koniecznością wykonania trapów tymczasowych pozwalających wykonać prace związane z zabiegiem fumigacji.



ZDJ.26



ZDJ.27



ZDJ.28



ZDJ.29

Widoczny demontaż podłogi na parterze, z odsłonięciem konstrukcji podłogi.
Widok pomieszczenia 104 i 105 wg inwentaryzacji

Widoczna silna korozja biologiczna elementów konstrukcyjnych podłogi.
Konieczność demontażu w pracach docelowych, zgodnie z zaleceniami zawartymi i zatwierdzonymi w dokumentacji konserwatorskiej.
Pozostawienie konstrukcji podłogi na tym etapie jest podyktowane koniecznością wykonania trapów tymczasowych pozwalających wykonać prace związane z zabiegiem fumigacji.



ZDJ.30



ZDJ.31

Widoczny istniejący otwór wentylacyjny w ścianie zewnętrznej, strefa cokołowa, podpodłogowa.

Widoczny demontaż podłogi na parterze, z odsłonięciem konstrukcji podłogi.

Widok pomieszczenia 109 wg inwentaryzacji



ZDJ.32



ZDJ.33

Widoczne ubytki w zakresie elementów wykończeniowych podłogi i ościeżnicy, spowodowane aktywnymi żerowiskami drewnojadów.



ZDJ.34



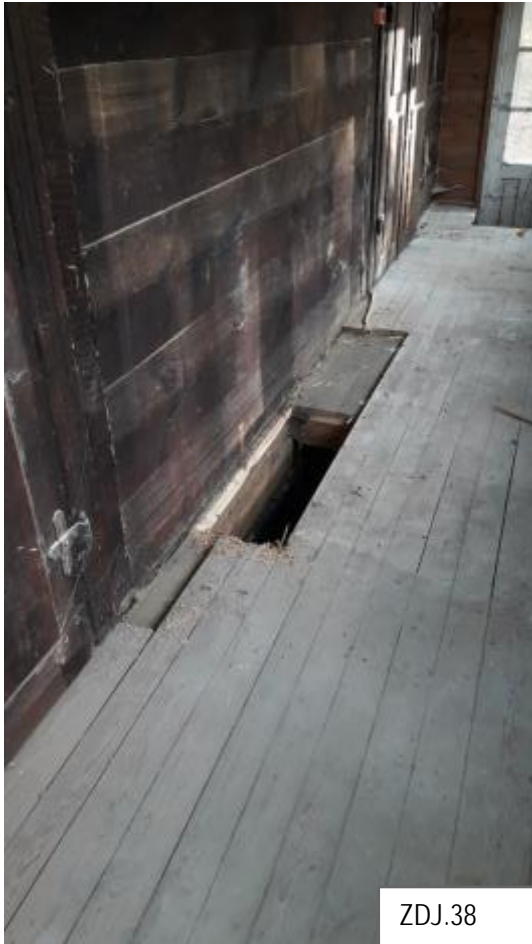
ZDJ.35

Widoczne pozostawienie fragmentu podłogi pod piecem kaflowym z uwagi na utrzymanie stabilności konstrukcyjnej pod elementem.

Widoczna ścianka działowa przedsiionka pomieszczenie 108 wg inwentaryzacji. Ściana działowa w konstrukcji drewnianej, stojąca bezpośrednio na warstwach podłogowych parteru, bez podkonstrukcji /fundamentowania. Obecnie elementy zabezpieczone, wiszą nad przestrzenią piwnicy. Widoczna głębokość piwnicy istniejącej.



Widoczny demontaż deskowania sufitowego piętra w zakresie stwierdzonej podczas prac silnej korozji biologicznej
Pomieszczenia 201-202 wg inwentaryzacji.
Zakres demontażu wykonany zgodnie z wnioskiem na wykonanie dodatkowego demontażu i w uzgodnieniu z MWKZ.



ZDJ.38



ZDJ.39



ZDJ.40

Weranda widoczna odkrywka deskowania podłogi

Widoczny demontaż wykonano w zakresie deskowania podsufitki i deskowania ściennego, zgodnie z zakresem prac doraźnych, potwierdzono przyczynę powstania korozji z uwagi na nieuszczelnienie na styku ściany z dachem.

Po odsłonięciu deskowania stwierdzono silną korozję biologiczną spowodowaną działaniem grzyba domowego właściwego, na elementach konstrukcyjnych werandy. z uwagi na to, że weranda kwalifikowana jest jako obiekt wtórny, do rozbiórki w trakcie prac docelowych, zdecydowano o pozostawieniu elementu zaatakowanego na tym etapie z uwagi na utrzymanie stabilności konstrukcyjnej całej dobudowy/werandy.

9. Potwierdzenie ze strony MWKZ, na wykonanie dodatkowych prac doraźnych-mail z dn. 2019-10-14

Dzień dobry,

W związku z przesłanym przez Państwa mailem informuję, iż dopuszczalna jest wnioskowana wymiana. Należy wymienić przedmiotowy materiał na analogiczny w formie i opracowaniu.

Łączę pozdrowienia,

Agnieszka Kozłowska

Inspektor ochrony zabytków
Wydział Zabytków Nieruchomych



MAZOWIECKI WOJEWÓDZKI
KONSERWATOR ZABYTKÓW

Wojewódzki Urząd Ochrony Zabytków w Warszawie
ul. Nowy Świat 18/20
tel. 22 44 30 410
mail: akozłowska@mwkz.pl
www.mwkz.pl

W odpowiedzi na maila dn. 2019-10-14

Witam

Z uwagi na prowadzone prace doraźne na Domu Zośki, w trakcie przeprowadzanego nadzoru w dn. 11.10.2019r. stwierdzono miejscową korozję biologiczną deskowania drewnianego, sufitowego.

Po odsłonięciu warstw sufitowych na piętrze – zdjęciu tynków, zgodnie z zakresem zatwierdzonych prac doraźnych, podczas oględzin w pomieszczeniu nr 202 (zgodnie z inwentaryzacją) stwierdzono zaawansowaną korozję biologiczną, rozkład brunatny drewna wynikający z nieszczelności przy kominie i dużego zawilgocenia, jak również obecności grzyba domowego.

W załączniku przesyłamy lokalizację oraz zdjęcie.

Chcielibyśmy wnioskować o demontaż deskowania w tym miejscu zgodnie z zasadą 1m w każdą stronę od elementu zaatakowanego przez grzyba domowego. Obawiamy się iż pozostawienie takiego ogniska na okres jesienno-zimowy może spowodować postęp korozji i przejście jej na konstrukcję drewnianą więźby dachowej.

W załączniku przesyłamy notatkę z naszego ostatniego nadzoru- jak się odbył w piątek (11.10.2019r.).

Prosimy o ustosunkowanie się pozytywne do naszej prośby.

Z poważaniem

--

katarzyna skiba
architekt noba b.a.
+ 48 606 250 105
k.skiba@noba-ba.com
www.noba-ba.com
www.facebook.com/nobiuroarchitektury

festgrupa sp. z o.o.
pracownia architektoniczno-konserwatorska
al. Jerozolimskie 47/2a NIP 7010174685
00-697 Warszawa, PL KRS 0000182188
+48 (22) 621 25 13 REGON 141783062
www.festgrupa.pl kapitał zakładowy 50 000
BZWBK SA 4810902851000000111529459

10. Zakończenie prac

Etap I. Potwierdzono zakończenie prac doraźnych, polegających na przygotowaniu budynku do wykonania zabiegu fumigacji. Prace zostały wykonane zgodnie z decyzją MWKZ, z dn. 03.09.2019r., na prace doraźne oraz późniejszą zgodą na wykonanie dodatkowych prac doraźnych z 2019-10-14.

Etap II wykonanie zabiegu fumigacji przewidziano na wiosnę przyszłego roku. Rozpoczęcie kolejnego etapu zostanie potwierdzone przez przedstawicieli Urzędu Miasta i Gminy Piaseczno.

11. Wnioski końcowe

Prace zostały wykonane i zatwierdzone, zgodnie z decyzją MWKZ, z dn. 03.09.2019r., na prace doraźne oraz późniejszą zgodą na wykonanie dodatkowych prac doraźnych z 2019-10-14.

Wytyczne o których należy pamiętać przed wykonaniem kolejnych etapów pracy nad tematem to:

- Na etapie prac nad dokumentacją budowlano/wykonawczą: wnioskuję się o uaktualnienie zakresu inwentaryzacji o elementy odkryte tj. np.: odkryty otwór drzwiowy, istniejący w pom.102/103 wg inwentaryzacji. Na tym etapie pomiar nie został wykonany z uwagi na konieczność demontażu warstw podłogowych i brak możliwości podejścia do ścian. Pomiar należy wykonać na etapie pracy nad dokumentacją docelową. Pomiary powinny dotyczyć odkrytych elementów, które mogą mieć znaczenie w zakresie projektowym, a nie zostały uwzględnione w inwentaryzacji obecnie udostępnionej przez Urząd Miasta i Gminy Piaseczno.
- Tablice rozdzielcze w holu wejściowym do zachowania. Tablice mają pozostać w budynku w miejscu pierwotnym, niezdemontowane. Na czas wykonania zabiegu fumigacji, należy tablice zabezpieczyć aby je uchronić przed bezpośrednim działaniem używanych środków do fumigacji.

Na tym sprawozdanie z dotychczasowo wykonanych prac zakończono.

dr inż. arch. Marcin Górski

Sprawozdanie sporządziła:

mgr inż. arch. Katarzyna Skiba